

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr produktu 2624333

**Zegar ścienny cyfrowy TFA Dostmann
60.4523.01, Sterowany radiowo, (S x W x G)
360 x 235 x 28 mm**



*Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso*



Instruction manuals

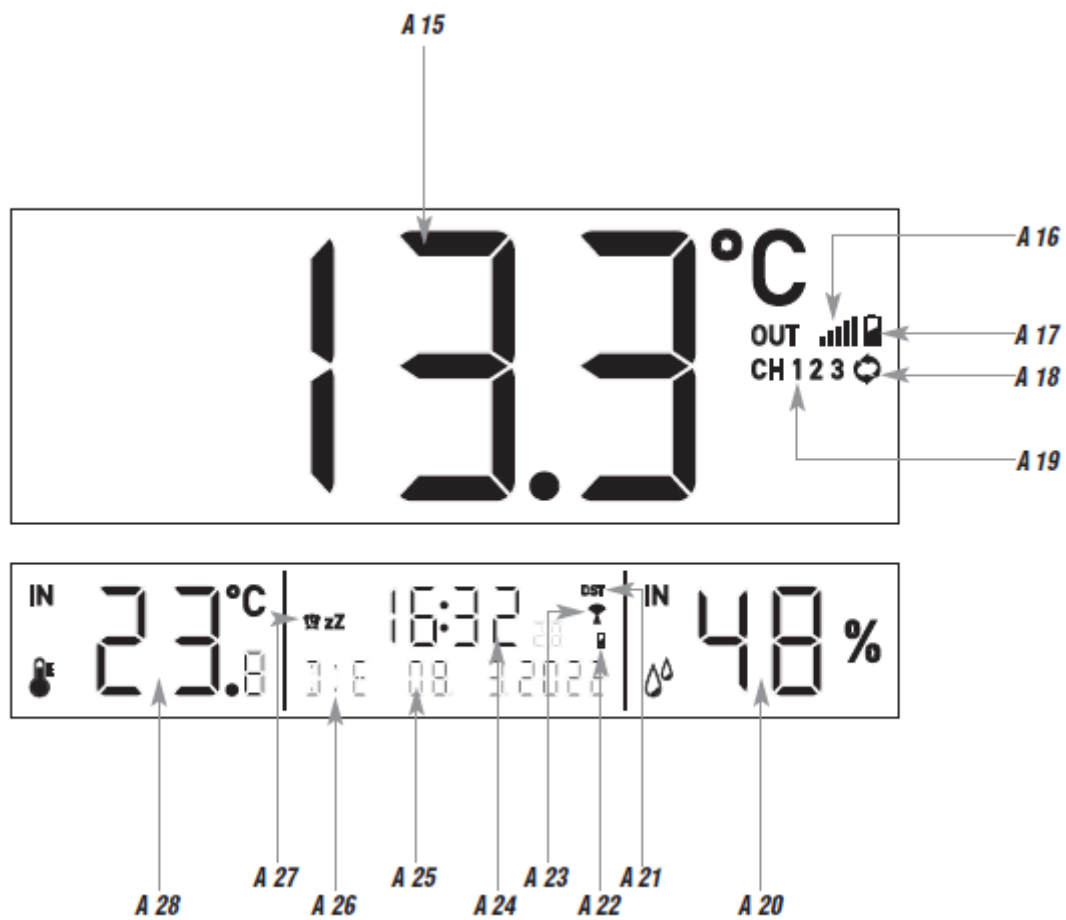
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 60.4523.01

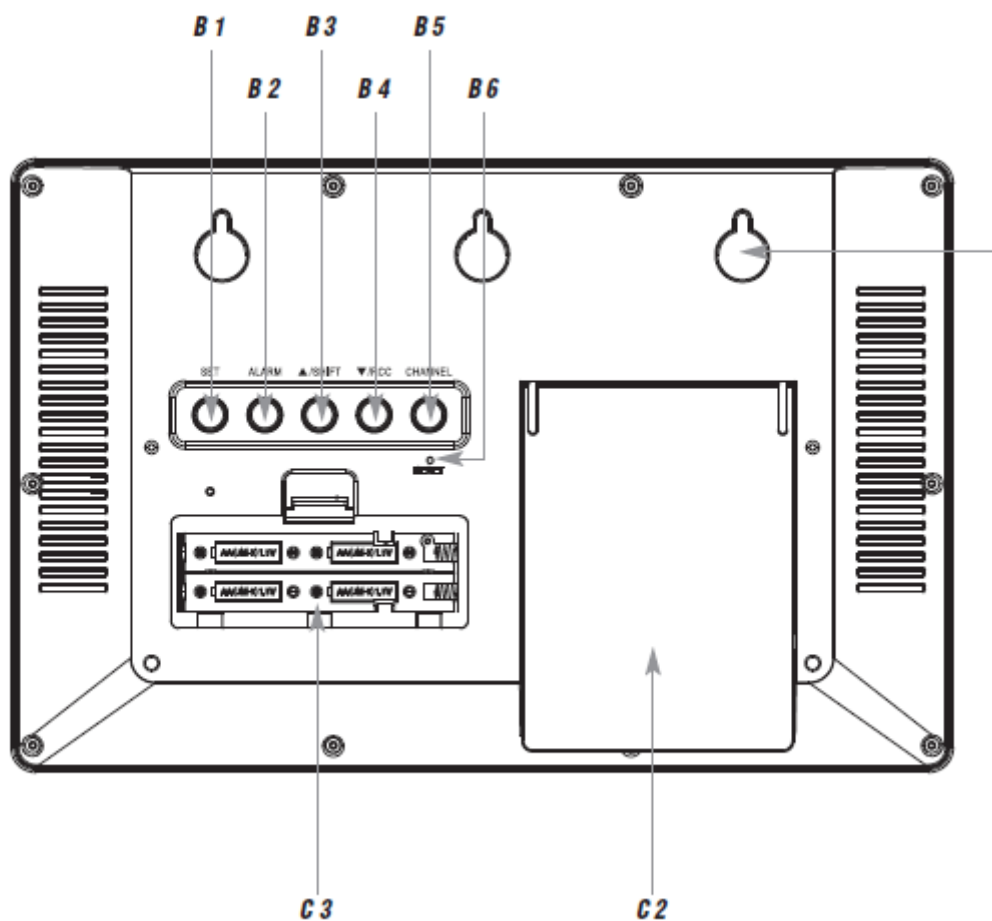




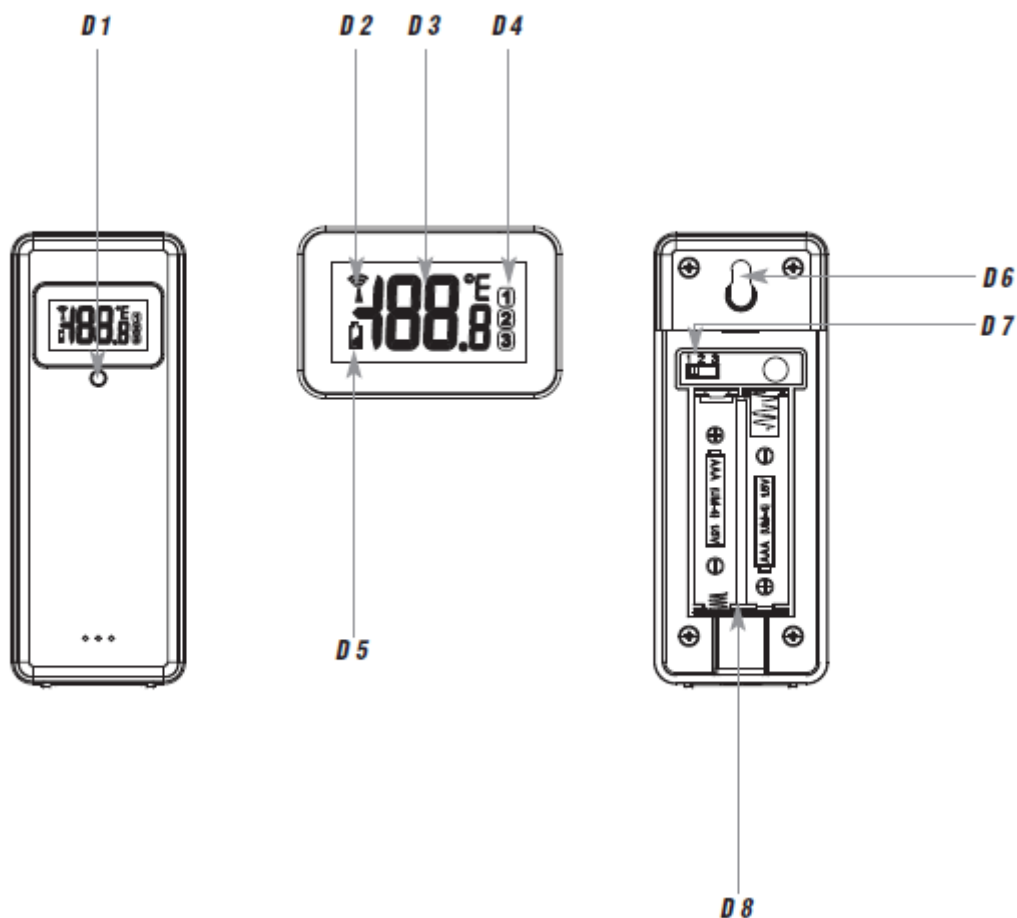
Obrazek 1



Obrazek 2



Obrazek 3



Obrazek 4

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA. Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

- Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.
- Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa !
- Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie !

1. Zawartość dostawy

- Zegar sterowany radiowo
- Nadajnik zewnętrzny
- Instrukcja obsługi

2. Zakres zastosowań i wszystkie zalety Twojego nowego urządzenia w skrócie

- Zegar sterowany radiowo o najwyższej precyzji
- Bezprzewodowy pomiar temperatury zewnętrznej (433 MHz), zasięg do 100 m (otwarty teren)
- Możliwość rozbudowy do 3 przekaźników zewnętrznych, również do sterowania temperaturą oddalonych pomieszczeń, np. pokój dziecięcy, winiarnia itp.
- Temperatura i wilgotność w pomieszczeniu
- Alarm z funkcją drzemki
- Dzień tygodnia w 8 językach i wyświetlanie daty
- Opcjonalnie czas lub temperatura zewnętrzna w dużym formacie
- Ręczne ustawienie opcji i strefy czasowej
- Idealny do domu, biura, poczekalni, przedpokoju lub recepcji oraz jako prezent
- Montaż na ścianie lub stojak na stół

3. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zakresu zastosowań opisanego powyżej.



OSTRZEŻENIE

- Przechowuj urządzenia i baterie poza zasięgiem dzieci.
- Małe części mogą zostać połknięte przez dzieci (poniżej trzeciego roku życia).
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy i mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia. Jeśli podejrzewasz, że bateria mogła zostać połknięta lub w inny sposób uwięziona w ciele, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ładować ponownie. Ryzyko wybuchu!
- Niskie baterie należy jak najszybciej wymienić, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekiem. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Nigdy nie używaj kombinacji starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas obchodzenia się z wyciekającymi bateriami należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu natychmiast spłukać zanieczyszczone miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.



OSTROŻNOŚĆ

- Nieautoryzowane naprawy, przeróbki lub zmiany w produkcie są zabronione
- Nie wystawiaj urządzenia na ekstremalne temperatury, wibracje lub wstrząsy.
- Czyść urządzenie miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Stacja bazowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Chroń go przed wilgocią!
- Nadajnik jest bryzgoszczelny, ale nie jest wodoszczelny.

4. Elementy

Zegar sterowany radiowo (stacja bazowa)

A) Wyświetlacz LCD:

a) Czas w dużym formacie, temperatura zewnętrzna w małym formacie (rys. 1):

- A 1: Czas z sekundami
- A 2: Symbol drzemki
- A 3: Symbol alarmu
- A 4: Symbol czasu letniego (DST)
- A 5: Symbol odbioru DCF
- A 6: Symbol baterii dla stacji bazowej
- A 7: Wilgotność w pomieszczeniu
- A 8: Symbol baterii dla nadajnika
- A 9: symbol odbioru dla nadajnika
- A 10: Temperatura zewnętrzna
- A 11: Data
- A 12: Dzień tygodnia
- A 13: Numer kanału i symbol kanału przemennego
- A 14: Temperatura wewnętrzna

b) Temperatura zewnętrzna w dużym formacie, czas w małym formacie (rys. 2):

- A 15: Temperatura zewnętrzna
- A 16: Symbol odbioru dla nadajnika
- A 17: Symbol baterii dla nadajnika
- A 18: Okrągły symbol kanału zmiennego
- A 19: Numer kanału
- A 20: Wilgotność w pomieszczeniu
- A 21: Symbol czasu letniego (DST)
- A 22: Symbol baterii dla stacji bazowej
- A 23: Symbol odbioru DCF
- A 24: Czas z sekundami
- A 25: Data

A 26: Dzień tygodnia
A 27: Symbol alarmu i drzemki
A 28: Temperatura wewnętrzna

B: Przyciski (rys. 3):

B 1: przycisk SET (USTAW)
B 2: Przycisk ALARM
B 3: Przycisk ▲/SHIFT
B 4: Przycisk ▼/RCC
B 5: Przycisk CHANNEL (KANAL)
B 6: Przycisk RESET (RESETUJ)

C: Obudowa (rys. 3):

C 1: Otwór do montażu na ścianie
C 2: Stań (rozłóż)
C 3: Komora baterii

D: Nadajnik zewnętrzny (rys. 4):

D 1: Dioda LED sygnalizująca transmisję
D 2: Symbol recepcji
D 3: Wskazanie temperatury zewnętrznej
D 4: Numer kanału
D 5: Symbol baterii dla nadajnika
D 6: Otwór do montażu na ścianie
D 7: Przełącznik kanałów 1,2,3
D 8: Komora baterii

5. Pierwsze kroki**5.1 Wkładanie baterii**

- Usuń folię ochronną z wyświetlacza.
- Otwórz komorę baterii stacji bazowej i włóż cztery nowe baterie AA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją.
- Urządzenie ostrzeże Cię sygnałem dźwiękowym i przez krótką chwilę zostaną wyświetlone wszystkie segmenty wyświetlacza LCD. Zamknij ponownie pokrywę baterii.
- Otwórz komorę baterii nadajnika i włóż dwie nowe baterie AAA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Przełącznik jest ustawiony na kanał 1.
- Lampka kontrolna zaświeci się na chwilę. Wyświetlana jest temperatura zewnętrzna. Zamknij ponownie pokrywę baterii.

5.2 Odbiór wartości zewnętrznych

- Stacja bazowa skanuje temperaturę zewnętrzną, a symbol odbioru miga
- Jeśli odbiór temperatury zewnętrznej nie powiedzie się, na wyświetlaczu pojawi się „- -.”. Sprawdź baterie i spróbuj ponownie.
- Wyszukiwanie nadajnika można również uruchomić ręcznie później (np. w przypadku utraty sygnału nadajnika lub wymiany baterii). Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHANNEL na stacji bazowej przez trzy sekundy. Ostatni zarejestrowany nadajnik (kanał) zostanie anulowany, a na wyświetlaczu pojawi się „- -.”.

5.3 Odbiór czasu sterowany radiowo

- Zegar przeskanuje teraz sygnał częstotliwości DCF, a symbol DCF zacznie migać na wyświetlaczu. Gdy kod czasowy zostanie pomyślnie odebrany po kilku minutach, czas sterowany radiowo i symbol DCF będą stale pokazywane na wyświetlaczu. Podczas czasu letniego na wyświetlaczu pokazywany jest czas letni.
- W przypadku braku odbioru można ręcznie rozpocząć inicjalizację. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▼/RCC przez 3 sekundy.
- Miga symbol DCF.
- Przerwij odbiór, ponownie naciskając przycisk ▼/RCC. Symbol odbioru DCF zniknie.
- Odbiór DCF odbywa się zawsze codziennie o 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 i 5:00 rano.
- Istnieją trzy różne stany odbioru:



Miga – odbiór jest aktywny

Świeci ciągle – Odbiór pomyślny

Znika – Brak odbioru

- Jeśli zegar nie może wykryć sygnału DCF (np. z powodu zakłóceń, odległości transmisji itp.), czas można ustawić ręcznie.


5.4 Uwaga dotycząca czasu sterowanego radiowo

- Czas jest nadawany z zegara atomowego w pobliżu Frankfurtu nad Menem za pomocą sygnału o częstotliwości DCF-77 (77,5 kHz) o zasięgu około 1500 km. Twój sterowany radiowo zegar odbiera sygnał, przetwarza go i zawsze pokazuje dokładny czas. Regulacja czasu letniego i czasu standardowego jest również automatyczna.
- W nocy zakłócenia atmosferyczne są zwykle mniej dotkliwe. Wystarczy jeden dzienny odbiór, aby odchylenie dokładności nie przekraczało 1 sekundy. W skrajnych przypadkach należy umieścić urządzenie blisko okna, aby poprawić odbiór.

6. Działanie

6.1 Ustawienia ręczne


- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez trzy sekundy, aby wejść w tryb ustawień.
- Na wyświetlaczu miga pierwsza regulowana wartość.
- Użyj przycisku ▲/SHIFT lub ▼/RCC, aby wprowadzić żądane ustawienie.
- Potwierdź przyciskiem SET i przejdź do następnego ustawienia.
- Sekwencja jest pokazana w następujący sposób:

- Strefa czasowa -12/+12 (domyślnie:  00)

- Język dnia tygodnia: (domyślnie: GER)

- Rok miesiąc dzień

- Godziny, minuty

- Odbiór DCF WŁ./WYŁ. (domyślnie:  WŁ.)

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲/SHIFT lub ▼/RCC w odpowiednim trybie ustawień w celu szybkiego ustawienia. Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawień, jeśli przez 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

6.1.1 Ustawienie strefy czasowej

- W trybie ustawień można dokonać korekty strefy czasowej
- Korekta strefy czasowej jest wymagana w krajach, w których można odbierać sygnał DCF, ale strefa czasowa różni się od czasu DCF (np. +1=jedna godzina plus).

6.1.2 Język dnia tygodnia

- W trybie ustawień można wybrać język dnia tygodnia: niemiecki (GER), francuski (FRE), hiszpański (SPA), włoski (ITA), duński (DAN), holenderski (DUT), szwedzki (szwedzki), angielski (ENG).

6.1.3 Odbiór DCF

- Domyślnie odbiór DCF jest włączony (ON) i po udanym odbiorze sygnału DCF nie jest konieczna ręczna regulacja.

- Po dezaktywacji odbioru czasu DCF (OFF), zegar i datę należy ustawić ręcznie.
- Jeśli odbiór DCF jest włączony, ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany przez czas DCF, gdy sygnał zostanie pomyślnie odebrany.

7. Zmiana wyświetlacza

- Przytrzymaj i naciśnij przycisk ▲/SHIFT, aby wybrać wyświetlanie czasu na dużej skali lub temperatury zewnętrznej w trybie normalnym.

8. Ustawienie czasu budzenia

- Naciśnij przycisk ALARM w trybie normalnym, aby wejść w tryb alarmu. Na wyświetlaczu pojawi się na krótko AL i ostatnio ustawiony czas budzenia.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM przez trzy sekundy, aby wejść do trybu ustawień.
- Cyfry godziny migają.
- Naciśnij przycisk ▲/SHIFT lub ▼/RCC, aby ustawić godziny.
- Zatwierdź ustawienie przyciskiem ALARM i w ten sam sposób ustaw minuty.
- Naciśnij ponownie przycisk ALARM, aby powrócić do aktualnego czasu.
- Budzik jest włączony, a na wyświetlaczu pojawia się symbol alarmu.
- Aby dezaktywować/aktywować alarm, naciśnij przycisk ▲/SHIFT w trybie alarmu.
- Symbol alarmu znika/pojawia się na wyświetlaczu.
- Gdy alarm jest włączony, budzik zaczyna dzwonić, gdy nadejdzie ustawiony czas budzenia. Symbol alarmu miga.
- Dźwięk alarmu wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie zatrzymany ręcznie.
- Naciśnij dowolny przycisk (oprócz SET), a alarm się wyłączy.
- Naciśnij przycisk SET, aby włączyć funkcję drzemki.
- Alarm zostanie przerwany na około 5 minut.
- Miga symbol drzemki.
- Naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać funkcję drzemki.


9. Instalacja

- W przypadku umieszczania nadajnika na zewnątrz należy wybrać zacienione i suche miejsce. Bezpośrednie światło słoneczne może powodować nieprawidłowe pomiary, a ciągła wilgoć niepotrzebnie uszkadza elementy elektroniczne.
- Przed końcową instalacją należy upewnić się, że zmierzone wartości zostały przesłane z nadajnika w żądanym miejscu instalacji do stacji bazowej.
- Nie używaj stacji bazowej w pobliżu grzejników, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Należy unikać przebywania w pobliżu wszelkich źródeł zakłóceń, takich jak ekrany komputerów, telewizory lub stałe metalowe przedmioty. W przypadku ścian litych, zwłaszcza z elementami metalowymi, zasięg transmisji (maks. 100 m) może zostać znacznie zmniejszony.

10. Wymiana baterii

- Gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol baterii, należy wymienić baterie w stacji bazowej lub nadajniku
- Uwaga: Po wymianie baterii należy przywrócić kontakt między nadajnikiem zewnętrznym a stacją bazową – dlatego zawsze należy ponownie uruchomić oba urządzenia lub rozpocząć ręczne wyszukiwanie nadajnika.

11. Dodatkowe nadajniki zewnętrzne (opcjonalnie)

- Aby mieć więcej niż jeden nadajnik, wybierz różne kanały dla każdego nadajnika za pomocą przełącznika 1,2,3. Nowy nadajnik zostanie automatycznie odebrany przez stację bazową.
- Wartości zewnętrzne zostaną pokazane na wyświetlaczu stacji bazowej. Jeśli zainstalowałeś więcej niż jeden nadajnik, naciśnij przycisk CHANNEL, aby przełączać się między nadajnikami zewnętrznymi (1-3).
- Można również wybrać wyświetlanie naprzemiennego kanału. Naciśnij przycisk KANAŁ. Po ostatnio zarejestrowanym kanale pojawi się symbol koła .
- Aby anulować nieużywany kanał, przytrzymaj przycisk CHANNEL przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się „:- -”.

12. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Brak wskazań na stacji bazowej lub nadajniku zewnętrznym	<ul style="list-style-type: none"> → Upewnij się, że polaryzacja baterii jest prawidłowa → Wymień baterie
Brak odbioru DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Aktywuj odbiór DCF w trybie ustawień (ON) → Uruchom inicjalizację ręcznie → Poczekaj na próbę odbioru w nocy → Wybierz inne miejsce na swoje urządzenie → Ustaw zegar ręcznie
Brak odbioru nadajnika zewnętrznego Wyświetlacz pokazuje „- -, -”	<ul style="list-style-type: none"> → Nie zainstalowano nadajnika zewnętrznego → Sprawdź baterie nadajnika zewnętrznego (używaj tylko baterii/akumulatorów o napięciu 1,5 V!) → Rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajnika zewnętrznego → Wybierz inne miejsce na nadajnik i/lub stację bazową/zmniejsz odległość
Nieprawidłowe wyświetlanie na stacji bazowej lub nadajniku zewnętrznym	<ul style="list-style-type: none"> → Wymień baterie → Stacja bazowa: Użyj szpilki, aby nacisnąć przycisk RESET

Jeśli urządzenie nie działa pomimo tych środków, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt, w celu uzyskania porady.

13. Utylizacja odpadów

Ten produkt i jego opakowanie zostały wyprodukowane przy użyciu wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Zmniejsza to ilość odpadów i chroni środowisko. Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, korzystając z przygotowanych systemów zbiórki.

Utylizacja urządzenia elektrycznego

Wyjmij z urządzenia baterie i akumulatory zainstalowane nie na stałe i zutylizuj je oddzielnie.

Ten produkt jest oznakowany zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Jako konsument jesteś zobowiązany do oddania zużytych urządzeń do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, aby zapewnić utylizację zgodną z zasadami ochrony środowiska. Usługa zwrotu jest bezpłatna. Przestrzegaj obowiązujących przepisów!

Utylizacja baterii

Nigdy nie wyrzucaj zużytych baterii i akumulatorów razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zawierają zanieczyszczenia, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą szkodzić środowisku i zdrowiu ludzkiemu. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zabrania ich do sklepu detalicznego lub do odpowiedniego miejsca zbiórki, w zależności od przepisów krajowych lub lokalnych, w celu ochrony środowiska. Usługa zwrotu jest bezpłatna. Symbole zawartych metali ciężkich to: Cd=kadm, Hg=rtęć, Pb=ołów.



14. Specyfikacje

Stacja bazowa

Pobór mocy.....4 baterie AA 1,5 V (brak w zestawie) Zalecamy baterie alkaliczne
 Zakres temperatur w pomieszczeniach.....-10°C ... 50°C
 Zakres temperatur na zewnątrz.....-50°C ... 70°C
 Dokładność temperatury.....±1°C (10...30°C), ±1,5°C (0...10°C, 30...40°C), ±2°C w innym przypadku
 Wyświetlacz HI/LO.....Poza zakresem pomiarowym
 Zakres pomiarowy wilgotności.....1%...99% rH
 Dokładność wilgotność.....±5% (40...80%)
 Wymiary obudowy.....360 x 235 x 28 (84) mm
 Waga.....869 g (tylko urządzenie)

Nadajnik zewnętrzny

Pobór mocy.....2 baterie 1,5 V AAA (brak w zestawie) Zalecamy stosowanie baterii alkalicznych
 Zasięg.....maks. 100 m (otwarty teren)
 Częstotliwość transmisji.....433 MHz
 Maksymalna moc częstotliwości radiowej.....< 10mW
 Wyświetlacz.....LL.L /HH.H Poza zakresem pomiarowym
 Wymiary obudowy.....40 x 105 x 26 mm
 Waga.....41 g (tylko urządzenie)

Informacje dotyczące utylizacji**a) Produkt**

Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

b) Akumulatory

Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

<http://www.conrad.pl>